What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical background
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Perusing Bangla and Malayalam

Yangchen Roy

Centre for Linguistics
Jawaharlal Nehru University

23rd November 2019 at The International Symposium on Interfaces in Generative Linguistics

Theoretical background

Three language tasks were designed to study the syntactic and pragmatic distribution of the reflexives and pronouns in adult Bangla and Malayalam as a precursor to an acquisition study, based on the following:

- the Canonical Binding Theory (Chomsky, 1981, 1986)
- Binding and reflexivity (Reinhart & Reuland, 1993; Reuland, 2015) are licensed at the C-I interface.
- Rule I (Reinhart, 1983; Grodzinsky & Reinhart, 1993; Reinhart, 2006), an interface rule of reference resolution, replaces Principle C. It also accounts for cases where the antecedent does not c-command the reflexive (eg. The men who killed *him* hated *John*).
- the syntactic residue of anaphora resolution is an Agree operation between the anaphor and the antecedent (Reuland, 2011).

Describing Bangla and Malayalam pronouns

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

- Bangla (PERSON, NUMBER, HONORIFICITY, PROXIMITY, REFERENTIALITY)

  (1) object pronouns must not be bound by the nearest subject.

  a. the *o*-set (eg. *oke* 'himself/herself')

  b. the *ʃe*-set (eg. *take* 'himself/herself')

  (2) Spec DP pronouns can be bound by the nearest subject (*or* 'his/her', *tar* 'his/her')

- Malayalam (PERSON, NUMBER, GENDER, PROXIMITY)

  (3) object pronouns must not be bound by the nearest subject (eg. *avaɭe/avane* 'herself/himself (DO)', *avaɭu/avanu* 'herself/himself (IO)').

  (4) Spec DP pronouns can be bound by the nearest subject (eg. *avaɭude/avante* 'her/his')

Describing Bangla and Malayalam reflexives

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

- Bangla (NUMBER)

  (5) object reflexives must be bound by the closest subject (eg. *nidʒe-ke* 'self.SG.ACC')

  (6) spec DP reflexives must be bound by the closest subject (eg. *nidʒer* 'self.SG.GEN')

- Malayalam (PERSON, NUMBER)

  (7) object reflexives must be bound by the closest subject:

  a. pro-SELF (eg. *avane-tanne* 'himself')

  b. SELF-SELF (eg. *tanne-tanne* 'herself/himself')

  (8) Spec DP reflexives may be bound by the closest subject (eg. *tan-te* 'self.GEN')

  (9) Simplex *taan* has the potential to be long-distant bound

  - Malayalam

    [anju$_i$ [tante$_{i/j/k}$ sahodhari-(y)-e adikyunnəthə] Krishnan$_j$ kandu ennə] unni$_k$
    Anju self's sister-ACC beat.PART Krishnan saw COMP Unni
    paraŋŋu
    said

    'Unni$_k$ said that Krishnan$_j$ saw Anju$_i$ beating self$_{i/j/k}$'s sister'

Objectives

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

- what elements do these languages allow to be bound locally?
- do speakers permit the reflexive and both pronouns in Spec DP to be bound [as in (10)], as literature (Sengupta, 2000; Jayaseelan, 2017a) suggests. If yes, is there high or/and equal preference for both in this syntactic position. What do their choices tell us?

(10) Bangla

mala$_i$ nidʒer$_i$/or$_i$ boi portʃtʃʰe
mala self's/her book reading

'Mala$_i$ is reading her$_i$ book'

- do speakers allow apparant violations of Principle C?

(11) Malayalam (also very very robust in Bangla)

anuup$_i$ anuup-in-te$_i$ atʃtʃan-te kai piɖikkuke aanə
Anoop Anoop-in-GEN father-GEN hand hold.PROG be.PRS

'Anoop$_i$ is holding Anoop's$_i$ father's hand'

- Do speakers show the potential to use Rule I?

The study in question

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References

- Bangla: 142 participants
- Malayalam: 97 participants
- Tasks 1 and 2 were felicity judgement tasks
- Task 3 was a choice task

Task 1: the object task

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References

Based on what you see in the picture below, judge whether it matches the description underneath it. If there is a match, mark MATCH. If there is a mismatch, mark MISMATCH.

pulishta nijeke mathay marchhe

MATCH
MISMATCH

(i)

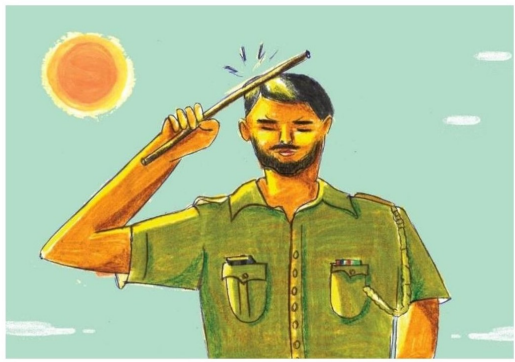
Based on what you see in the picture below, judge whether it matches the description underneath it. If there is a match, mark MATCH. If there is a mismatch, mark MISMATCH.

pulishta oke mathay marchhe

MATCH
MISMATCH

(ii)

Based on what you see in the picture below, judge whether it matches the description underneath it. If there is a match, mark MATCH. If there is a mismatch, mark MISMATCH.



pulishta take mathay marchhe

MATCH
MISMATCH

(iii)

Figure: *the policeman is hitting x on th head: (i) the policeman is hitting* ***himself*** *on the head (ii) the policeman is hitting* ***him*** *on the head (iii) the policeman is hitting* ***him*** *on the head*

Four predicates for task 1

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

(12) **the girl is looking at x in the mirror**

a. B: *meje-ʈa x-ke ajena-te dekʰʧʃʰe*

b. M: *kuʈʈi kaŋŋaadiyil x-ine nokkunnu*

(13) **the boy is giving a kiss to x**

a. B: *ʧʰele-ʈa x-ke hami ditʃʧʃʰe*

b. M: *kutti x-inu umma kodukkunnu*

(14) **the policeman is hitting x (on the head)**

a. B: *puliʃ-ʈa x-ke matʰay martʃʧʃʰe*

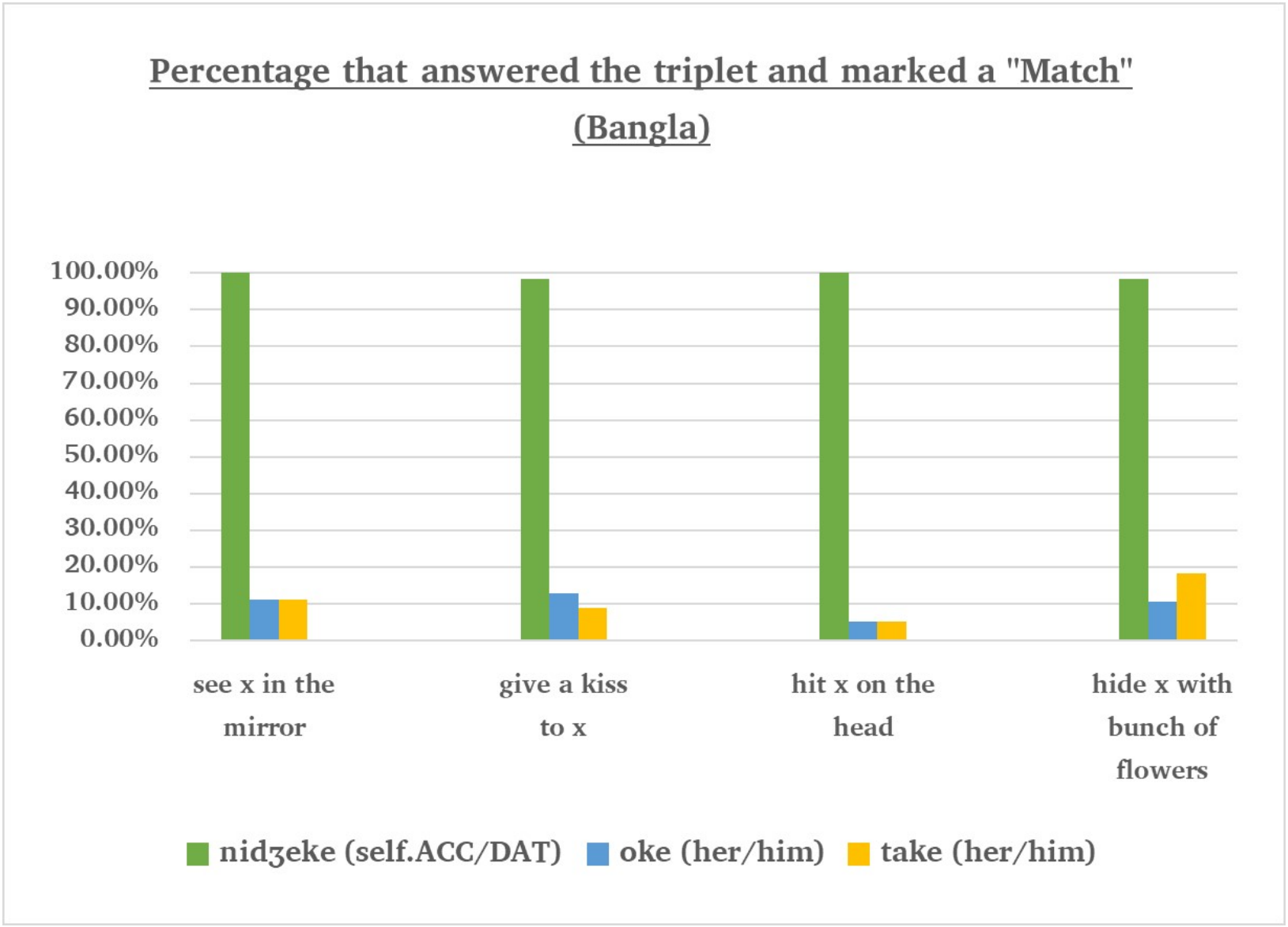
b. M: riʃi *polisukaran x-ine adikkunnu*

(15) **hide x with a bunch of flowers**

a. B: *meje-ʈa nidʒeke pʰuler tora dije dʰeke rekʰetʃʧʃʰe*

Results of Task 1

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References



Results of Task 1

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

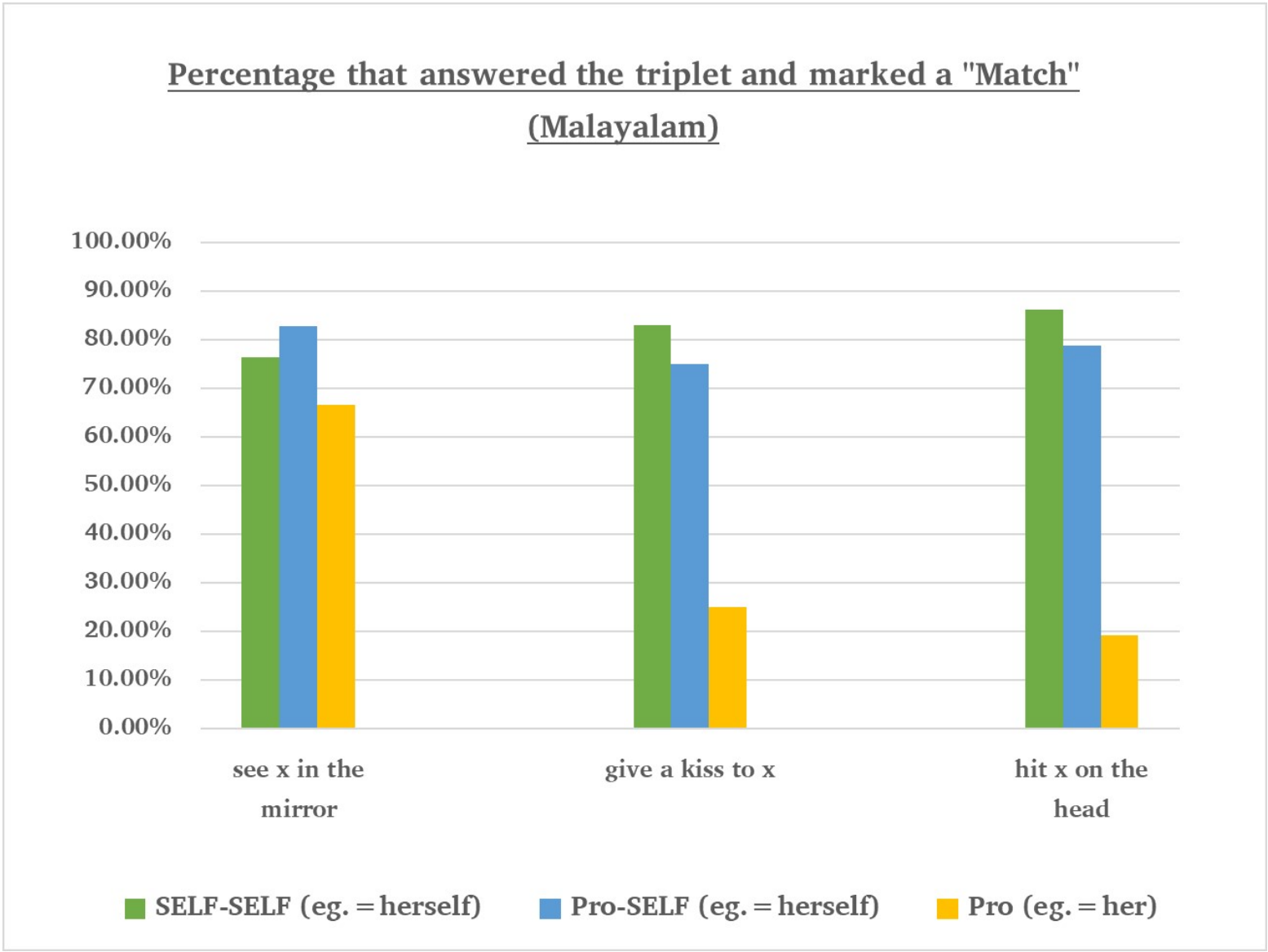
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

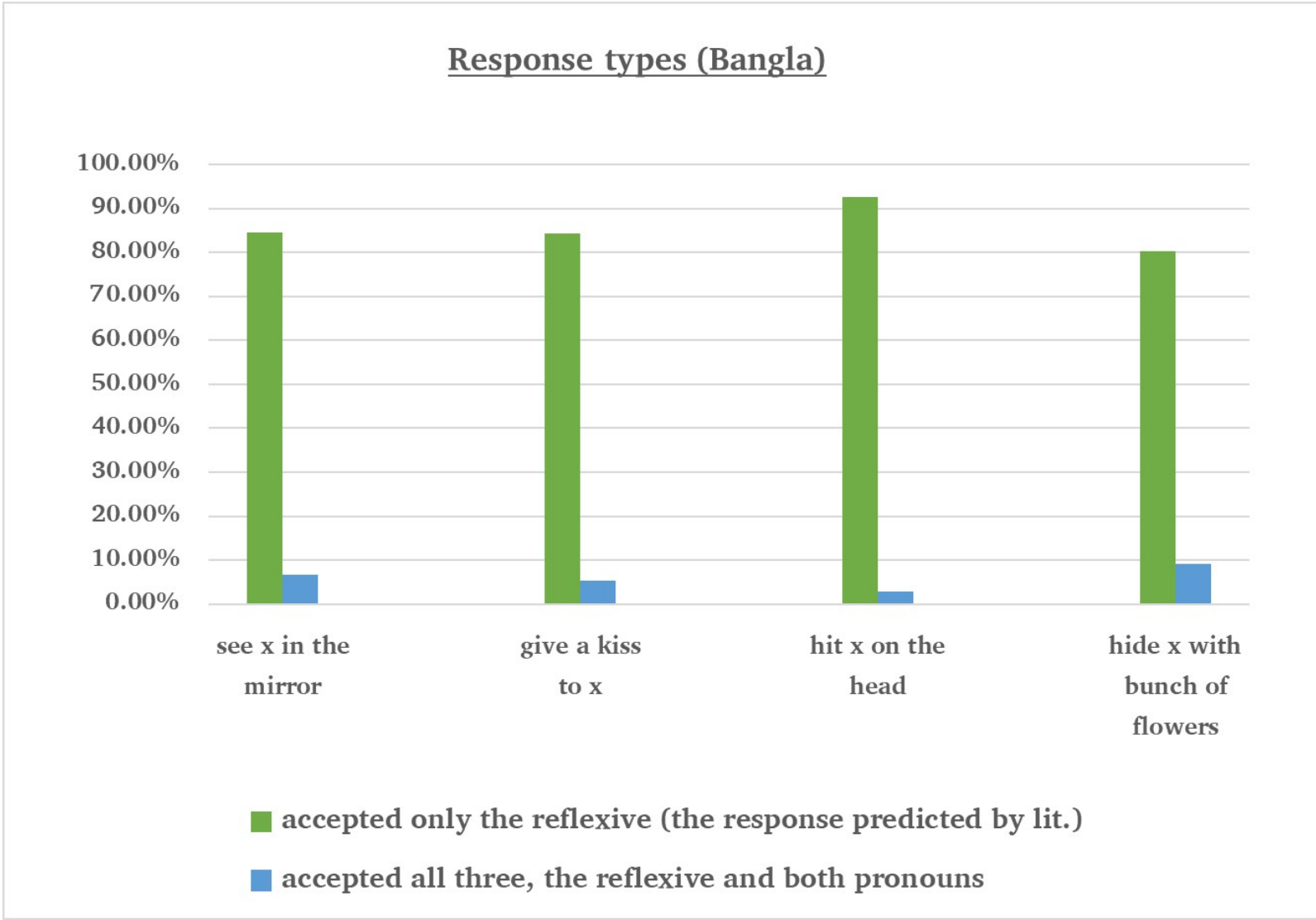
Takeaways

References



Results of Task 1

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References



Results of Task 1

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

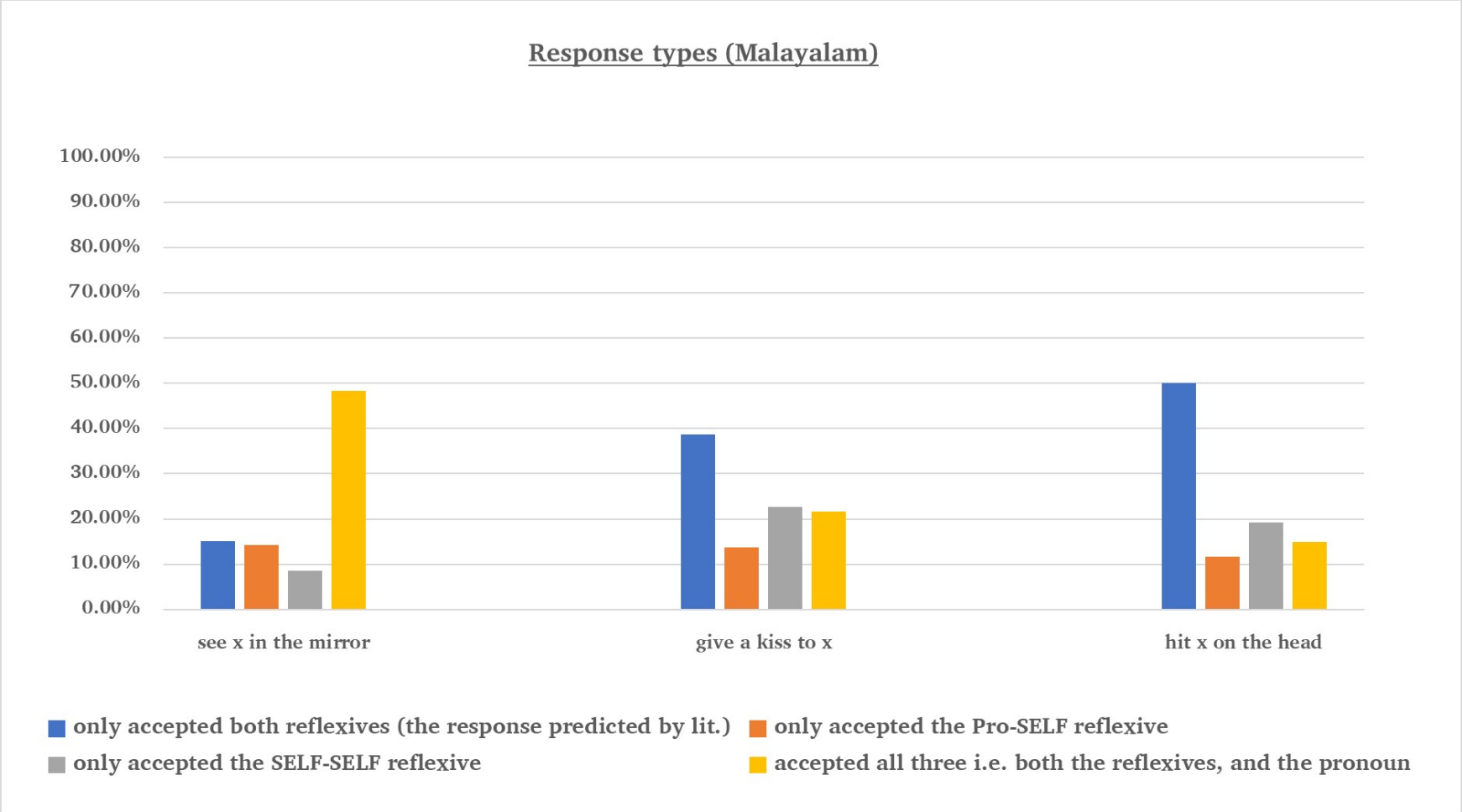
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References



Discussing the results of Task 1

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

Bangla

- the match percentage was the highest for the reflexive.
- Across predicates the most common response was to accept only the reflexive (the response predicted by the lit).

Malayalam

- The highest match percentage predicate-wise:
  - “see x in the mirror”: Pro-SELF
  - “give a kiss to x”: SELF-SELF
  - “hit x on the head”: SELF-SELF
- In two out of three predicates, the most common response type was to accept both reflexives.
- However, in “look at x in the mirror”, the most favoured response type (48.39%) was to accept all three. It seems the “pronoun” has, at least in that context, a “reflexivizing function”(Reinhart & Reuland, 1993)

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References

eta Shamir

eta Shamirer school bag

(i)

Based on what you now know about the character above, judge if the picture given below matches the description underneath it. If there is a match, mark MATCH. If there

Shamir nijer bag gochhachhe

MATCH

MISMATCH

(ii)

Figure: *(i) This is Shamir.....This is Shamir's school bag. (ii) Shamir is packing self's school bag*

Five predicates for task 2

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

(16) **Shamir is packing x's bag**

a. B: *ʃomir x-er bag gotʃʰatʃtʃʰe*

b. M: *ʃamir x-inte bag pæk tʃeijuke aɳə*

(17) **Sheba is hugging x's sister**

a. B: *ʃiba x-er bon-ke hug kortʃtʃʰe*

b. M: *ʃi:ba x-inte anijattije keʈʈipiɖikkunnu*

(18) **Hrishi is giving x's colour pencil to the girl**

a. B: *riʃi x-er colour pencil-ta meye-take ditʃtʃʰe*

b. M: riʃi *x-inʈe kalar pensil peŋkuʈʈikku koɖukkunnu*

(19) **The hen is looking at x's eggs**

a. B: *murgi-ʈa x-er dim-gulo-ke dekʰtʃtʃe*

b. M: *koɻi avaɭude muʈʈakaɭe nokkunnu*

(20) **Sam is taking a photograph with x's trophy**

a. B: *sæm x-er ʈrofi-r ʃonge tʃʰobi tultʃtʃʰe*

b. M: *sæm x-inte ʈrofijumaji foʈo eɖukkunnu*

Results of Task 2

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

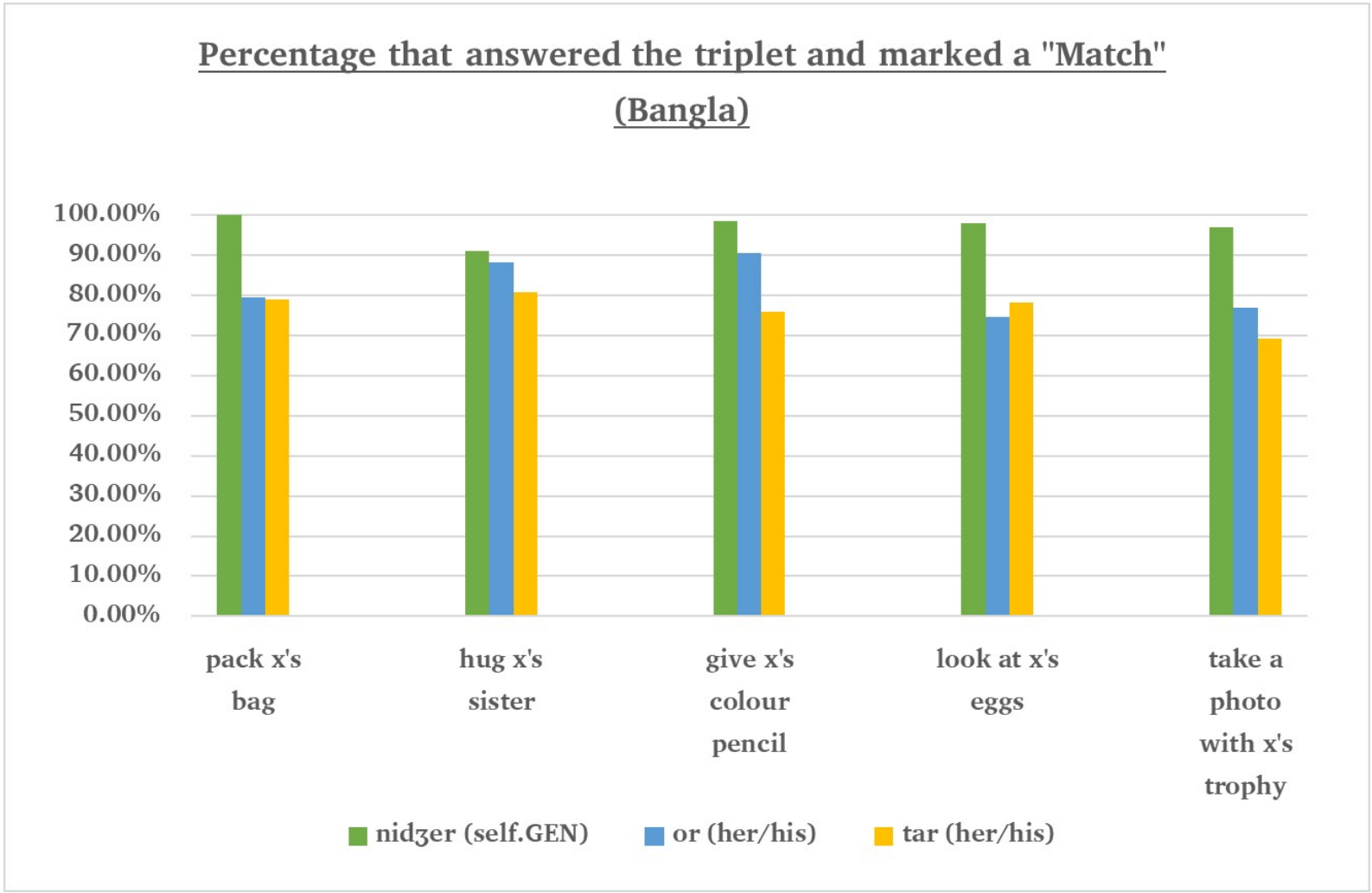
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

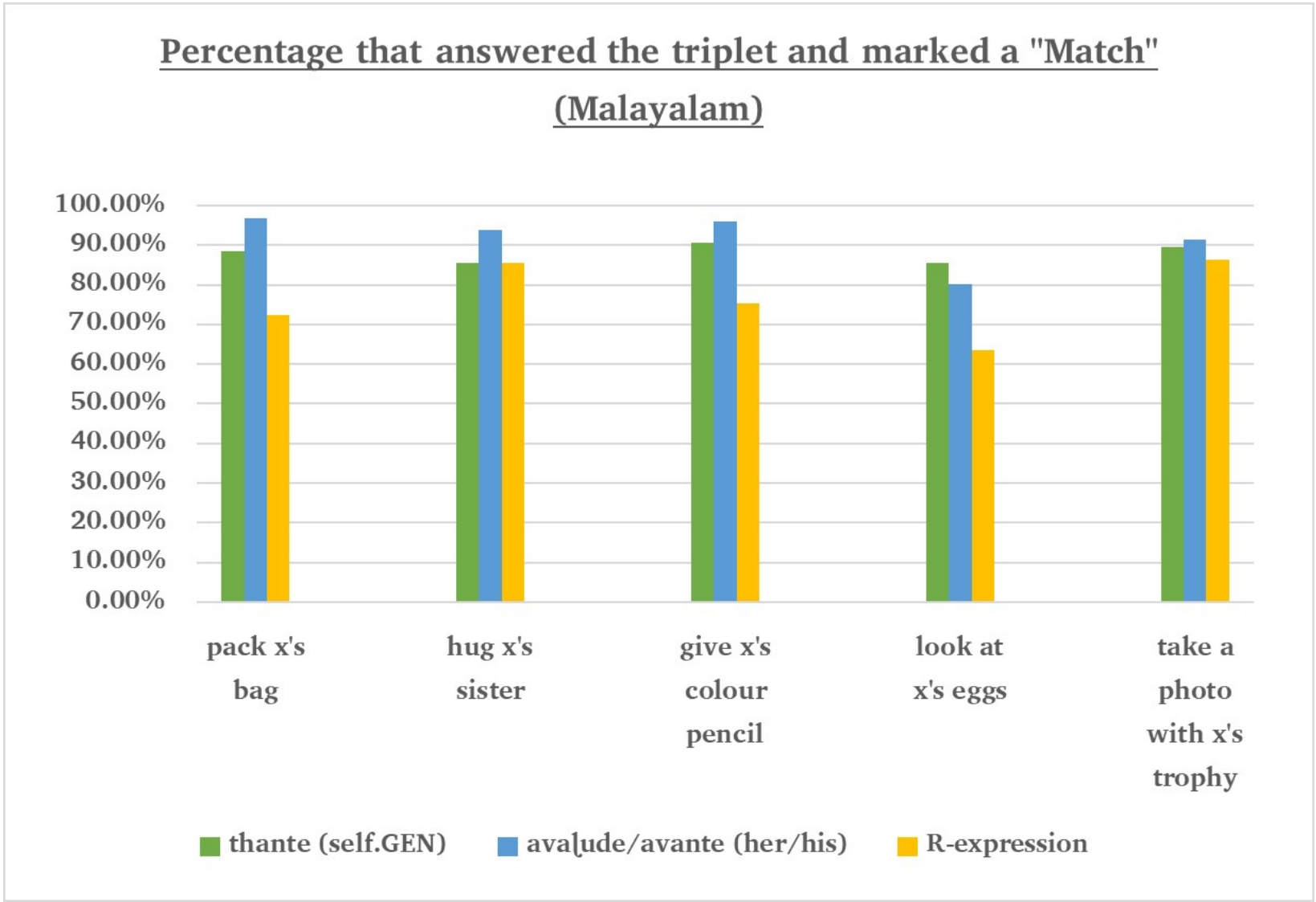
Takeaways

References



Results of Task 2

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References



Results of Task 2

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

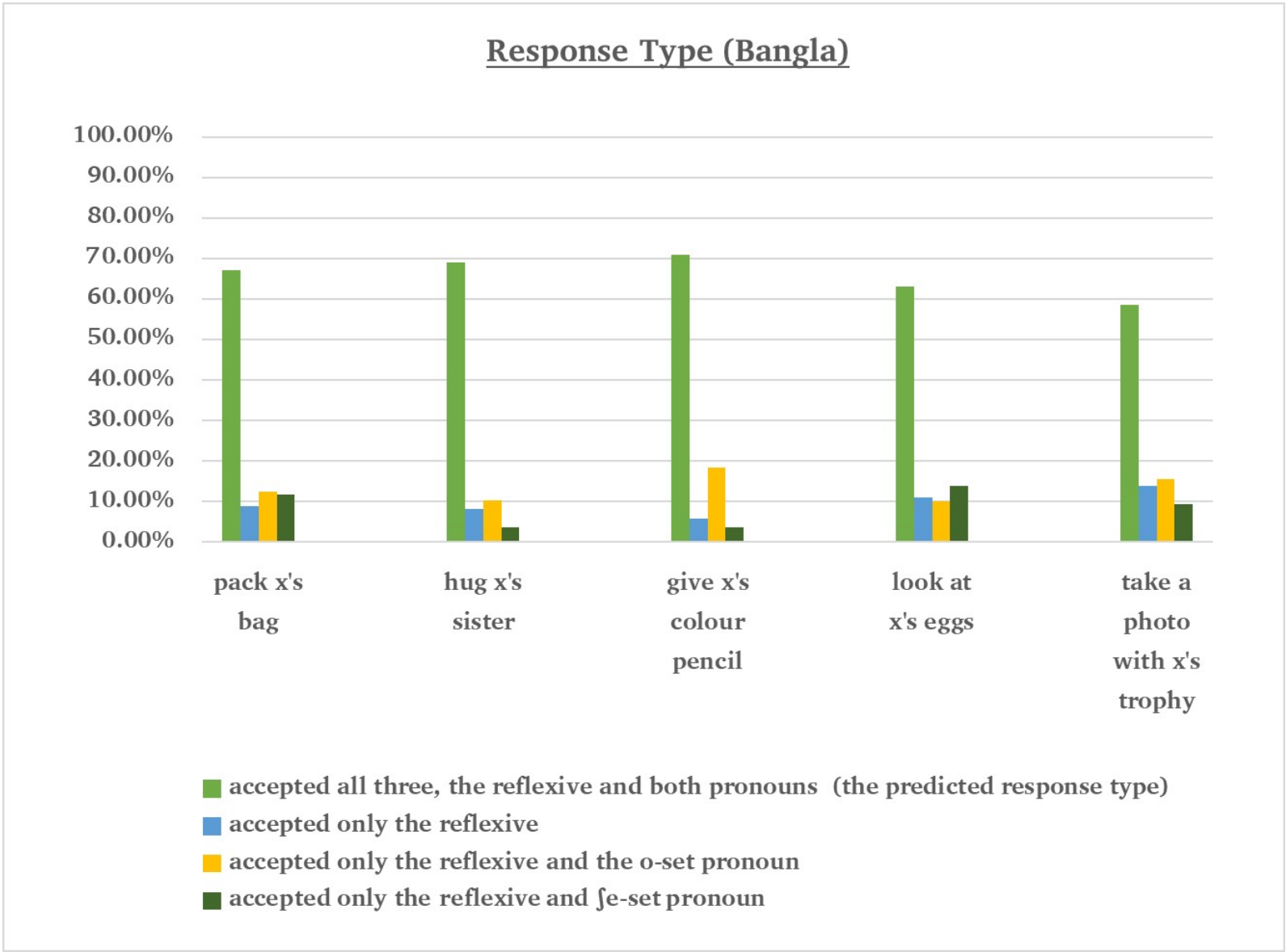
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References



Results of Task 2

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

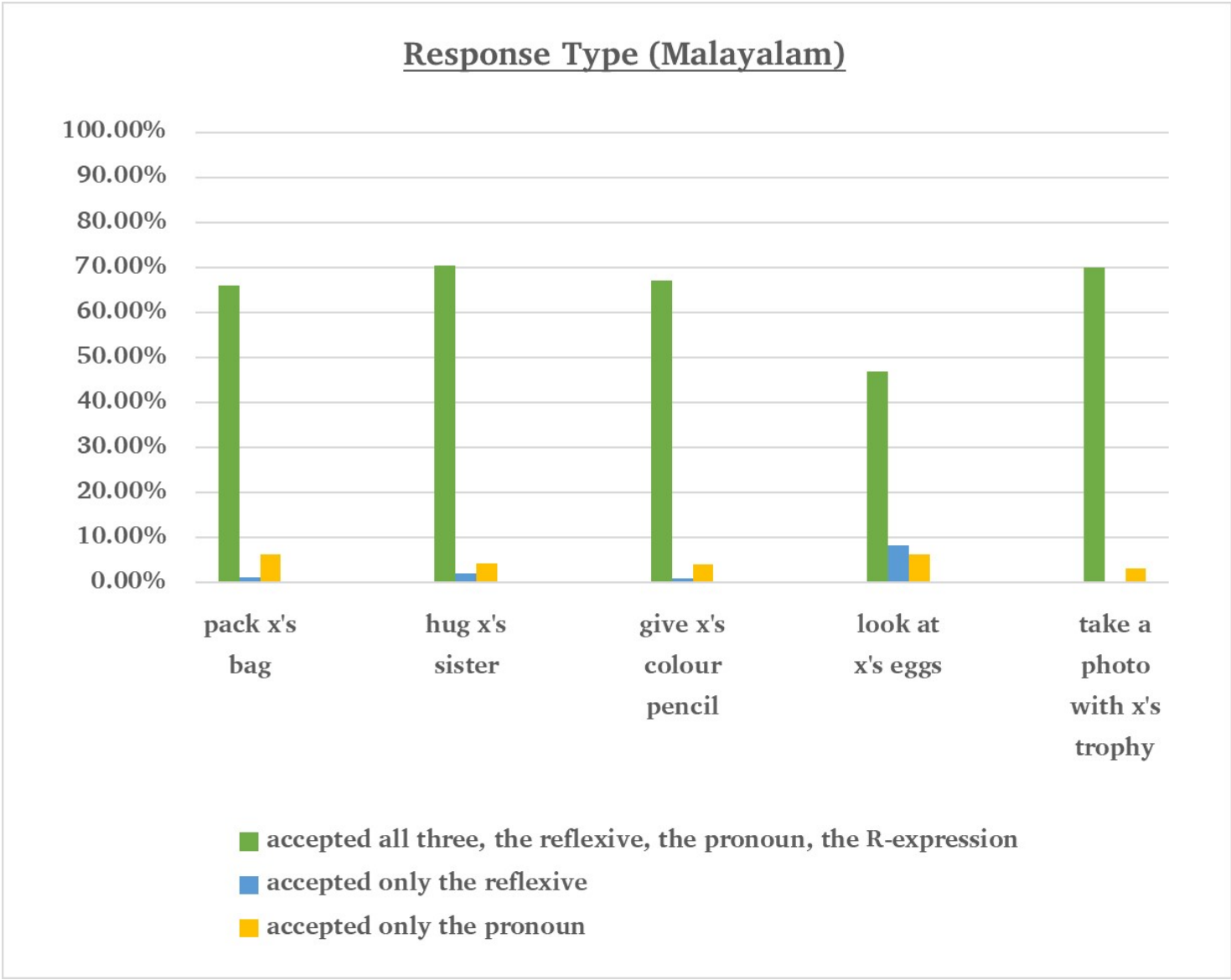
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References



Discussing the results of Task 2

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

Bangla

- the match percentage was the highest for the reflexive.
- the primary response type across all predicates was to accept all three i.e. the reflexive and both pronouns (as predicted by the literature).
- the o-set is reserved for [+HUMAN] antecedents, while the ʃe-set is accepted for all animates
- Upto 13.85% of the participants only accepted the reflexive, indicating their awareness that the pronouns may also yield a deictic reading, thus rejecting it.

Malayalam

- the match percentage was highest for the pronoun (85.42% to 96.88%), not the reflexive, except in “look at x’s eggs” (non-human antecedent).
- the majority response type across predicates was to accept all three i.e. the reflexive and both pronouns (as predicted by the literature).
- **why is the pronoun preferred more than the reflexive?** probably due to the potential long-distance binding properties (Jayaseelan, 1999, 2017b) of the simplex *taan*.

Task 3: the contrastive Spec DP task

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

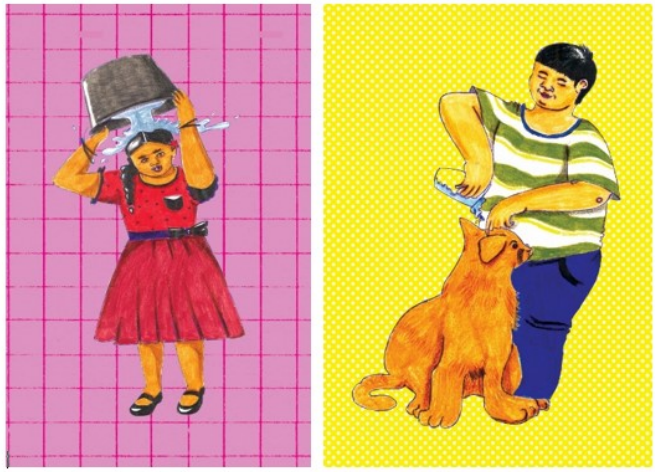
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References



Above is a set of two pictures. Based on what you see depicted in the pictures, fill the blank in the sentence with the appropriate option.

meyeta _____ gaye jol dhalchhe. kintu chheleta beraltar gaye jol dhalchhe.

- nijer
- or
- tar

(i)

Above is a set of two pictures. Based on what you see depicted in the pictures, fill the blank in the sentence with the appropriate option.

chheleta beraltar gaye jol dhalchhe. kintu meyeta _____ gaye jol dhalchhe.

- nijer
- or
- tar

(ii)

(i) ***Blank preceding the Linguistic Context (LC)*** *[The girl]$_{DP}$ is pouring water on ___'s body. But [the boy]$_{DP}$ is pouring water on [the cat]$_{DP}$'s body.*

(ii) ***Blank succeeding the Linguistic Context (LC)*** *[the boy]$_{DP}$ is pouring water on [the cat]$_{DP}$'s body. But [The girl]$_{DP}$ is pouring water on ___'s body.*

Task 3: the contrastive Spec DP task

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

- The blank was either to be filled with the reflexive (*nidʒer*) or one of the two pronouns (*or*, *tar*):

(21) a. **Shathi is combing ___ 's hair**, B: ʃat^{h}i ___ -er tʃul atʃratʃtʃ^{h}e

b. **the boy is pulling ___ 's tongue**, B: tʃ^{h}ele-ʈa ___ -er dʒib tantʃ^{h}e

c. **the girl is pouring water on ___ 's body**, B: me-ʈa ___ -er ga-e dʒol ɖ^{h}altʃ^{h}e

Results of Task 3

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

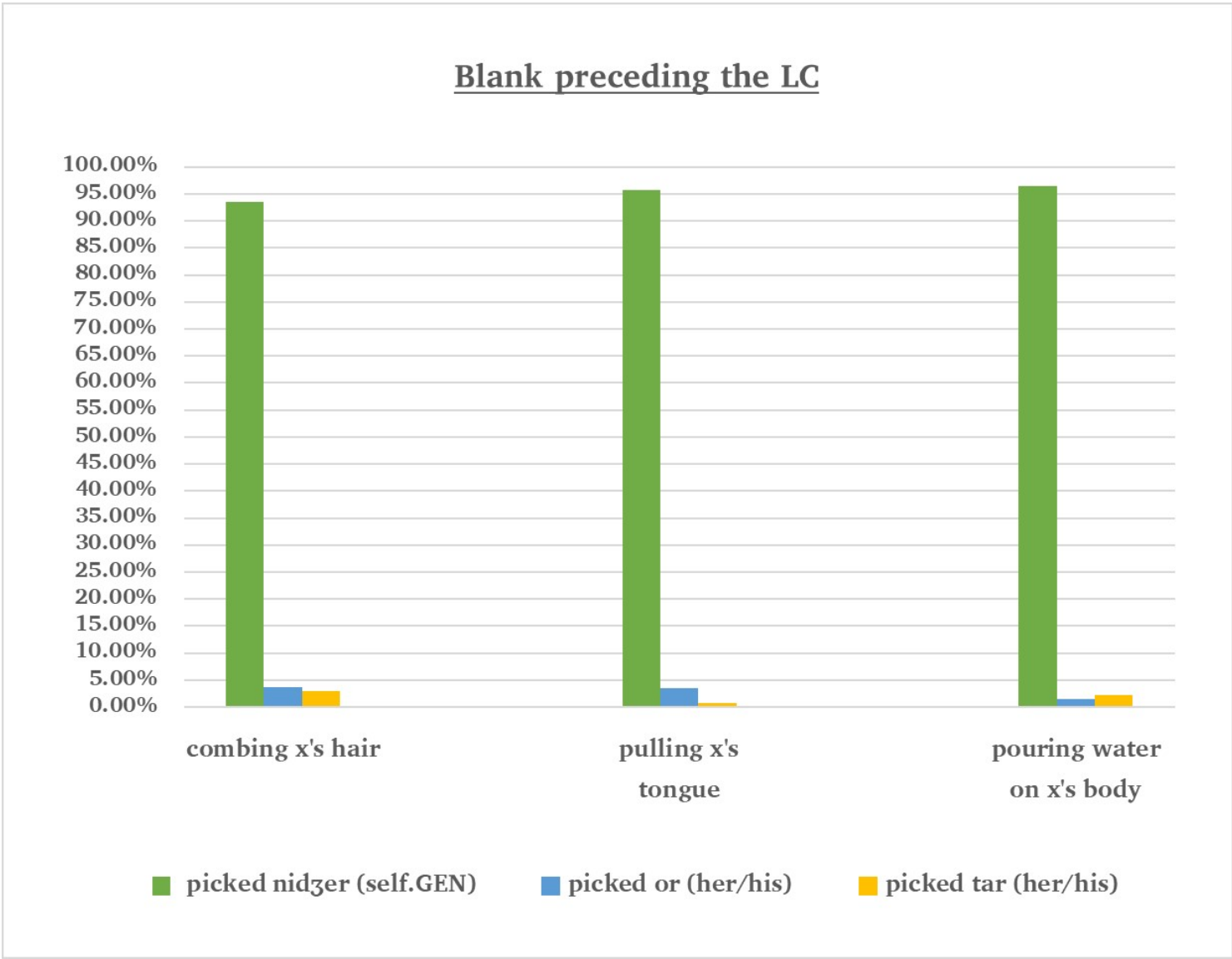
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References



Results of Task 3

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

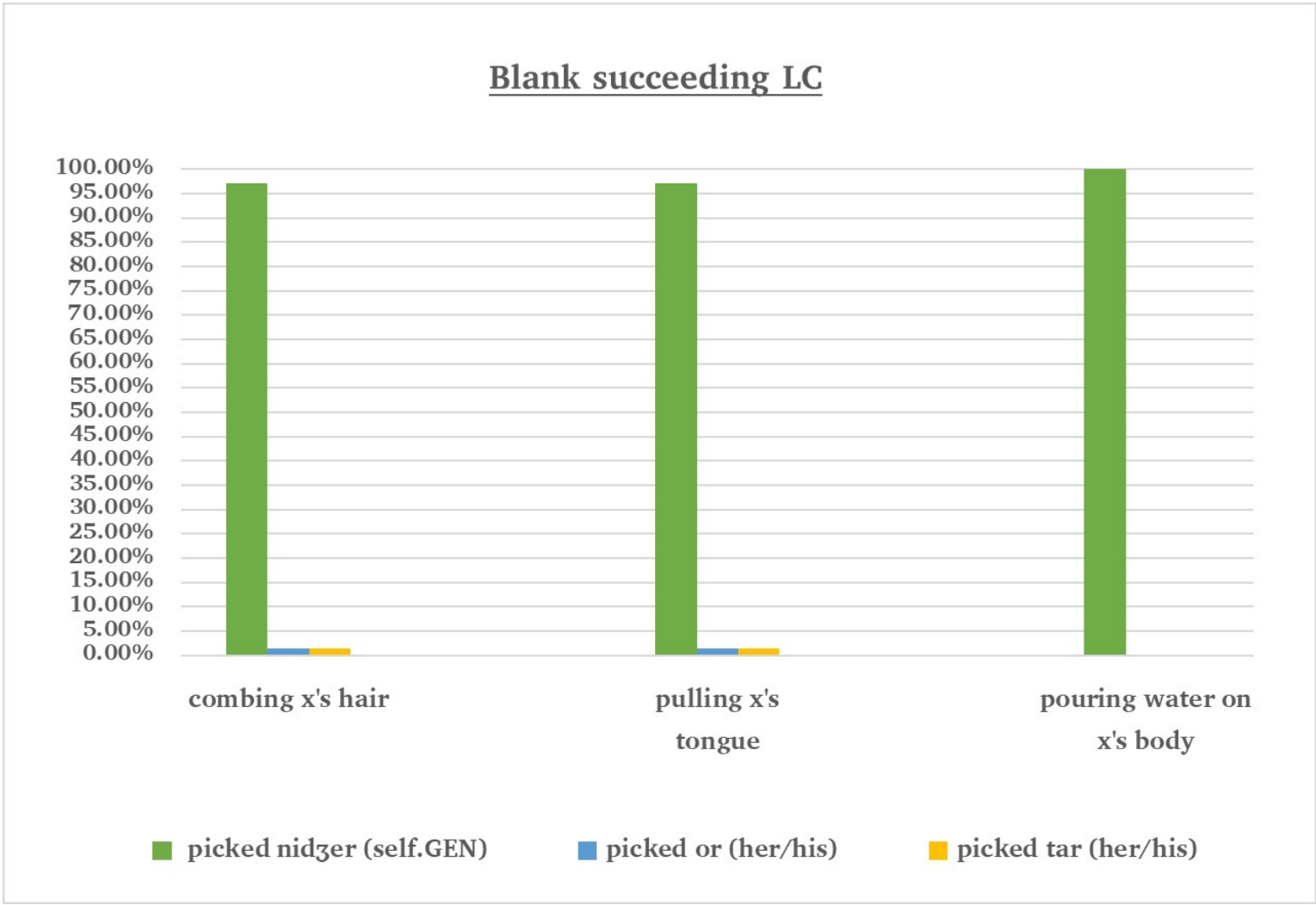
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References



Results of Task 3

What native speakers really know about their reflexives and pronouns

Yangchen Roy

Theoretical back-ground

Describing the pronouns & reflexives

The three tasks

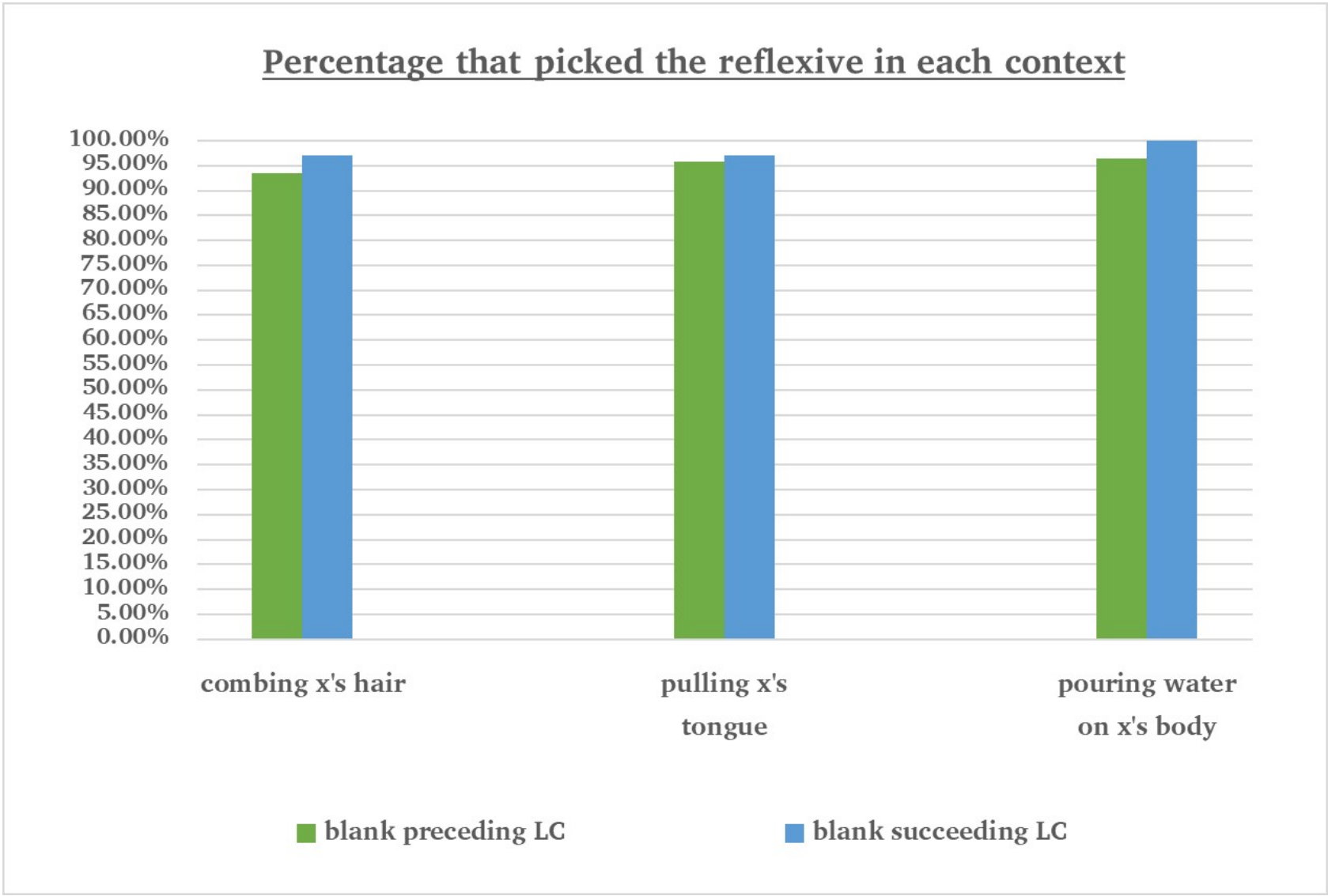
Task 1: the object task

Task 2: the non-contrastive Spec DP task

Task 3: the contrastive Spec DP task

Takeaways

References



Discussing the results of Task 3

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

- A reflexive can only have a bound reading, but a pronoun has three potential readings: (a) a bound reading (b) a free (deictic) reading and (c) a covaluation reading.
- Picking the pronoun when the linguistic context (henceforth, LC) succeeds the blank has two potential outcomes [(22) and (23)], but picking it when the LC precedes the blank has three potential outcomes [(22), (23) and (24)]. Participants, aware of these outcomes, chose the option that resulted in least ambiguity.

(22) the pronoun gets bound by the closest subject DP (available both when the blank precedes and when it succeeds the LC): **contextually felicitous**
"...[$_{CP}$[[$_{DP}$ the child]$_i$ [...[his$_i$ tongue]]]]..."

(23) the pronoun gets a free reading (available both when the blank precedes and when it succeeds the LC): **contextually infelicitous**
"...[$_{CP}$[[$_{DP}$ the child]$_i$ [...[his$_j$ tongue]]]]..."

(24) the pronoun gets a covaluation reading (available only when the blank succeeds the LC): **contextually infelicitous**
"[$_{CP}$ [[$_{DP}$ the girl]$_k$ [[[$_{DP}$ the dog]$_l$-s]...]]]...[$_{CP}$[[$_{DP}$ the child]$_i$ [... [his/her$_{k/l}$ tongue]]]]"

Takeaways for the upcoming acquisition study

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

- If adults are locally binding pronouns (like in Malayalam), we cannot immediately judge children doing the same as making an error.
- Animacy is a feature that plays a role in licensing the *o*-set and the *ʃe*-set (Bangla), and *taan*-set and the *avan*-set (Malayalam)
- contrastive focus building is a good way to get the child to produce the reflexive in languages like Bangla.
- Adult speakers show awareness of covaluation readings and therefore have the potential to use Rule I.
- A binary distinction between “pronouns” and “anaphors” does not exist (Reinhart & Reuland, 1993; Reuland, 2015). The way forward is to study the acquisition of the (bundles of) morphosyntactic (and semantic?) features such when they generate pronoun and reflexive interpretations.

References

What native speakers really know about their reflexives and pronouns
Yangchen Roy
Theoretical back-ground
Describing the pronouns & reflexives
The three tasks
Task 1: the object task
Task 2: the non-contrastive Spec DP task
Task 3: the contrastive Spec DP task
Takeaways
References

Chomsky, N. (1981). *Lectures on government and binding*. Foris Publications.

Chomsky, N. (1986). *Knowledge of language*. Praeger Publishers.

Grodzinsky, Y., & Reinhart, T. (1993). The innateness of binding and coreference. *Linguistic Inquiry*, *24*(1), 69-101.

Jayaseelan, K. A. (1999). *Parametric studies in malayalam syntax* (Vol. 4). Allied Publishers.

Jayaseelan, K. A. (2017a). Anaphors as pronouns. In *Dravidian syntax and universal grammar* (p. 589-640). Oxford University Press.

Jayaseelan, K. A. (2017b). Blocking effects and the synatx of malayalam taan. In *Dravidian syntax and universal grammar* (p. 641-658). Oxford University Press.

Reinhart, T. (1983). *Anaphora and semantic interpretation*. Croom helm.

Reinhart, T. (2006). *Interface strategies: Reference set computalion*. MIT Press.

Reinhart, T., & Reuland, E. (1993). Reflexivity. *Linguistic Inquiry*, *24*(4), 657-720.

Reuland, E. (2011). *Anaphora and language design*. MIT Press.

Reuland, E. (2015). Reflexives. In *Oxford handbooks online*.

Sengupta, G. (2000). Lexical anaphors and pronouns in bangla. In B. Lust, K. Wali, et al. (Eds.), *Lexical anaphors and pronouns in select south asian languages: A principled typology* (p. 277-332).